

謹聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

貂蟬

貂蟬之投身池中

董卓迫不上呂布。氣喘吁吁回至亭中。來視貂蟬。見貂蟬伏身不動。哭得似淚人兒一般。心中雖有萬分惱恨。却也不敢發作。走上前去。用手撫着貂蟬之肩。反笑嚙嚙說道。愛卿何故哭泣。我惟恨逆子不聽。決不怨及愛卿。愛卿年紀既輕。容貌又美。受人欺弄。自是意中之事。只要自知謹慎。我決不妄生疑慮。此時貂蟬忽然大怒。立起身來。說道。董卓。汝父子二人。合計來欺侮我。我因年輕。不知世故。加以勢力不敵。故受汝等欺凌。無可如何。祇得隱忍。汝不能禁逆子。反來冤我。真是含血噴人。我近日煩悶異常。故我每日携着玉。來園中散悶。汝逆子屢次前來相逼。試想我手無縛雞之力。如何抗拒得來。祇得言詞諛媚。禁其邪心。千難萬難。保得此身。汝尚不能體諒。自去責罰畜生。却來譏諷我。我要此性命何用。一面哭着。一面走出亭來。欲望池中跳下。此時玉已經驚醒。正呆呆聽着。忽見貂蟬欲投池中。急忙上前抱住雙足。董卓已經嚇得魂不附體。大聲道。小玉勿釋手。救得夫人。當有重賞。自己氣喘吁吁走來。雙手抱住貂蟬。我與愛卿戲言。何得認真。我此後一任愛卿所為。不復過問可也。此言若非出自真心。合當天人共誅。貂蟬見其口出重誓。方纔回嗔作喜。低聲謝罪。董卓見其怒意已平。嬌媚無比。不覺心神迷惑。又以好言安慰一番。貂蟬方始無事。俟過數日。又使小玉約呂布進來。哭訴道。汝脫逃以後。我被老賊重重羞辱。心中惟拼死。却是捨不得汝。老賊不死。我二人終無安穩之日。汝既有英雄手段。何不將老賊殺死。方可以作長久夫妻。(未完)

西人眼中的華人報紙

(譯稿)

自從中國於周朝辦報以來。以至今日。都沿此法。周朝的皇帝。想知國內的情形。每年分兩次派出訪員。訪探新聞。這班訪員。雖稱郵政。但實在是法庭的學士。這班訪員認為不能以枯燥之味的事實向皇帝呈報。於是他們。回到書房內。絞盡腦汁。將新聞寫成詩文。皇帝讀了額外歡喜。因此中國的新聞記者。便用這種體裁來寫新聞。

目前在大埠紐約芝加哥。共有華文報館約十二家。各報有各報的讀者。和華城市距離遠處的華人。都長期訂閱他自己在政治言論上認為滿意的報紙。

七七抗戰前。紐約四家報館。對國民黨各有自己的立場。他們公開筆戰。互相惡罵。而訂閱者因此而增加或減少。賣廣告的商人。也跟著同情或反對而轉移告白。

各報館的經理。很為擔憂。他們不和編輯商量。自己召集開會。食了一頓晚餐後。議決每個劃一的政。廣告收費。工人薪金。訂閱價目。各報都取一致。任由編輯們舞文弄墨來取樂。任由編輯們你踢

一得之言

罵人為「禽獸」。恐怕被罵者的學頭。馬上要伸到他的面前了。但如果你改口稱許他是龍形。虎步。鳳姿。龜年。他又洋洋得意。微笑地「勝利」而去。人心之難測也如此。

跳有多種。如跳舞跳樓跳傘等。這裡所談的有甜酸苦辣的人生滋味。世界已演進到跳的階段了。「吃得苦中苦。方為人上人」苦應改作「甜」才對。

極樂氏志在馳名大減價



極樂氏大補丸

大補丸補身健腎之功效
治腎虛腰痛 補血花耳鳴 治夜夢遺精 治陽痿不舉 治大便閉結 治夜尿頻數 治求速用 每服三粒 一點之久久自然

極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。

極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。

極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。

極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。

極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。

極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。

極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。

極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。

極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。

極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。

極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。

極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。極樂氏大補丸之功效實不虛傳。凡患腎虛腰痛。補血花耳鳴。治夜夢遺精。治陽痿不舉。治大便閉結。治夜尿頻數。治求速用。每服三粒。一點之久久自然。

恭頌林鴻臣先生醫術高超

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林鴻臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林鴻臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林鴻臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林鴻臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林鴻臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林鴻臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林鴻臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林鴻臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林鴻臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林鴻臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林鴻臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林鴻臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林鴻臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林鴻臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林鴻臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林鴻臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林鴻臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林鴻臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林鴻臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林鴻臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林鴻臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林鴻臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林鴻臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林鴻臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林鴻臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林鴻臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

無上之委市杰酒

時利市打(三星)

良舊之酒
委市杰酒
此酒白位不是酒局
或不特省政府登載

卑詩酒有限公司啟

代賣「華市磨」
「亞市多利亞」
「市李他」
「化羅閃」
之各種靚靴。

歌匿兄弟有限公司
CORNETT BROS. LTD.
33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

歌匿兄弟有限公司
CORNETT BROS. LTD.
33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

歌匿兄弟有限公司
CORNETT BROS. LTD.
33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

歌匿兄弟有限公司
CORNETT BROS. LTD.
33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

歌匿兄弟有限公司
CORNETT BROS. LTD.
33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

歌匿兄弟有限公司
CORNETT BROS. LTD.
33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

歌匿兄弟有限公司
CORNETT BROS. LTD.
33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

歌匿兄弟有限公司
CORNETT BROS. LTD.
33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

歌匿兄弟有限公司
CORNETT BROS. LTD.
33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

時利市打(三星)

卑詩酒有限公司啟

代賣「華市磨」

「亞市多利亞」

「市李他」

「化羅閃」

之各種靚靴。

歌匿兄弟有限公司

CORNETT BROS. LTD.

33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

歌匿兄弟有限公司

CORNETT BROS. LTD.

33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

時利市打(三星)

卑詩酒有限公司啟

代賣「華市磨」

「亞市多利亞」

「市李他」

「化羅閃」

之各種靚靴。

歌匿兄弟有限公司

CORNETT BROS. LTD.

33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

歌匿兄弟有限公司

CORNETT BROS. LTD.

33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.